

MINI Connected Usluge – Informacije/Zaštita podataka

Visoki standardi koje prate naši proizvodi i usluge definiraju kako koristimo Vaše podatke. Naš je cilj stvoriti i održati osnovu za poslovni odnos s našim postojećim i budućim korisnicima koji se temelji na povjerenju. Zaštita i povjerljivost Vaših osobnih podataka jedan je od naših ključnih interesa.

Tko je odgovoran za obradu podataka?

U aktivnosti obrade podataka zajedno sudjeluje ovlašteni uvoznik za Republiku Hrvatsku Tomić & Co. (u nastavku "UVOZNIK") i Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft, Petuelring 130, 80788 München, sa svojim uredom registriranim u Münchenu i prijavljenim u gospodarski registar lokalnog pravosuđa (Amtgericht) u Münchenu pod oznakom HRB 42243 (u nastavku "MINI").

UVOZNIK pruža korisniku određene informacije vezane uz vozilo i uslugu pomoći (u nastavku "usluge") pod sustavom naziva "MINI Connected" (u nastavku "Connected ugovor") i predstavlja kontakt za korisnika u slučaju operativnih i ugovornih pitanja.

MINI je odgovoran za tehničku isporuku usluga. U svrhu pružanja usluga i podrške korisniku u slučaju nastalog problema, podaci se prenose s UVOZNIKA prema MINI-u.

Koji se podaci obrađuju i s kojim ciljem?

Podaci prikupljeni pri ugovaranju ili pružanju usluge obrađuju se sa sljedećim ciljem:

A. Sklapanje ugovora (Art. 6(1)(b) opća odredba o zaštiti podataka Br. 2016/679 s datumom 27. travnja 2016. "GDPR")

U svrhu sklapanja ugovora, obrađuju se idući podaci:

- Podaci za kontakt (prezime, ime, adresa, email adresa, itd.)
- Podaci o korisničkom računu (Connected ili myMINI pristupni račun, detalji o bankarskim sredstvima plaćanja, itd.)

Ugovorni podaci automatski se brišu 1 godinu nakon datuma isteka ugovora; financijske transakcije se brišu prema zakonskom roku nakon 11 godina.

B. Usklađenost s ugovornom obavezom za izvršavanje Connected ugovora (Art. 6(1)(b) GDPR)

U svrhu izvršavanja Connected ugovora sklopljenog između Vas i UVOZNIKA, MINI pruža razne usluge, poput MINI Intelligent eCall, Concierge Service, Real Time Traffic Information, Teleservices, itd.

U svrhu isporuke navedenih usluga od strane MINI-a i ovlaštenih pružatelja usluge, obrađuju se sljedeće (ako su potrebne, osobne) informacije:

- podaci o stanju vozila (kilometraža, napon baterije, stanje vrata i poklopca prtljažnika, itd.)
- podaci o položaju i kretanju (vrijeme, položaj, brzina, itd.)
- podaci o održavanju vozila (idući servis, razina ulja, potrošenost kočnica, itd.)
- dinamične informacije o prometu (prometni zastoji, prepreke, znakovi, parkirna mjesta, itd.)
- ambijentalne informacije (temperatura, kiša, itd.)
- korisnički profil (osobna profilna slika/ilustracija, postavke poput navigacije, multimedije, komunikacije, položaja vozačevog sjedala, klimatizacijskog sustava/rasvjete, sustava pomoći u vožnji itd.)
- informacije senzora (radar, ultrazvučni senzori, kontrola pokretom, govor, itd.)

Potpuni popis s detaljnim objašnjenjem usluga i podataka koji se koriste u svakom navedenom slučaju nalazi se mini.com.hr.

Premda pružanje tih informacija nije potrebno za sklapanje Connected ugovora, MINI Vam ne može pružiti traženu uslugu ako ne pružite te podatke i ako oni ne budu obrađeni.

Obrađeni osobni podaci automatski se brišu nakon 4 tjedna, osim ako nisu potrebni za nastavak isporuke određene usluge.

MINI Connected račun vezan je osobno uz Vas. Stoga, Vaš vozački profil (ako je povezan s Connected računom) može biti aktiviran unutar samo jednog vozila.

Pristup MINI portalu

Kako biste u potpunosti koristili MINI Connected usluge, trebate se registrirati na MINI Connected portal. Nakon registracije, zaprimite ćete online korisnički račun koji vam omogućuje pristup dodatnim portalima unutar BMW grupe. Dodatne detalje možete pronaći [ovdje](#).

C. Osiguranje kvalitete proizvoda i razvoja novih proizvoda (Art. 6(1)(f) GDPR)

Osim pružanja usluge, podaci prikupljeni pod stavkom B. također se obrađuju s ciljem osiguranja kvalitete proizvoda i usluga koje pruža BMW grupa, te za MINI-ev razvoj novih proizvoda i usluga. Te aktivnosti obrade podataka služe opravdanoj težnji MINI-a da zadovolji visoke standarde koje korisnici očekuju od proizvoda i usluga, te da bude sposoban zadovoljiti buduće želje korisnika kroz razvoj novih proizvoda i usluga. Kako bismo zaštitili privatnost korisnika, podaci se obrađuju isključivo na način prema kojem ih nije moguće izravno povezati s korisnikom/vozilom.

D. Ispunjenje prodajnih, servisnih i administrativnih procesa MINI-a, glavnog uvoznika za tržište i ovlaštenih distributera (GDPR 6(1)(f))

Kako bi se uzastopno optimiziralo iskustvo korisnika i suradnja s MINI-evim distributerima, stvaramo procjene i izvještaje temeljene na informacijama iz ugovora i dijelimo te procjene i izvještaje s određenim MINI-evim distributerima. Te procjene se prvenstveno koriste za uvođenje odgovarajućih mjera (primjerice školovanja za prodajno osoblje) kako bi se poboljšao prodajni proces. Kreirat ćemo spomenute izvještaje samo u skupnom i anonimnom obliku; to znači da osobe koje zaprimaju izvještaje neće moći izravno povezati zaključke s Vama osobno.

Neki od podataka vezanih uz vozilo koji se prikupljaju pod stavkom B. koriste se za funkcionalnost servisnih procesa (primjerice popravak, jamstvo) MINI-a, glavnog uvoznika za tržište i ovlaštenih distributera. Ta obrada podataka temelji se na opravdanoj težnji MINI-a da svojim korisnicima pruži najbolji mogući servisni proces. Obrada se ponekad odvija i u poveznici s pravnim zahtjevima (primjerice informacije o popravcima ili podaci o održavanju u skladu s odredbom o zaštiti tržišnog natjecanja). Tehnički podaci uvijek se obrađuju u odnosu na vozilo i bez izravne poveznice s korisnikom kako bi se zaštitila privatnost naših korisnika.

Za to se koriste sljedeće kategorije podataka:

- *Osnovni podaci o vozilu (tip vozila, boja, oprema, itd.)*
- *Servisni podaci o stanju vozila (datum do idućeg servisa, razina ulja, potrošnja kočnica, itd.)*
- *Podaci o stanju vozila (kilometraža, napon baterije, stanje vrata i poklopca prtljažnika, itd.)*

Tehnički podaci o vozilu brišu se na kraju životnog vijeka vozila.

UVOZNIK je tvrtka unutar BMW grupe. Zajedno, obrađujemo Vaše podatke kako bi administracija raznih tvrtki unutar BMW grupe bila što je više moguće učinkovita i uspješna. Jedno od tih područja je računovodstvo u skladu s međunarodnim odredbama o računovodstvu za tvrtke (poput međunarodnih standarda financijskog izvještavanja – IFRS).

E. Korisnička podrška (GDPR 6 (1)(b), (g), (f))

Uvoznik i MINI-evi partneri koriste Vaše osobne podatke za komunikaciju kao dio sklopljenih ugovora, vidjeti gore (primjerice ugovaranje MINI Connected usluga) ili za prijenos zahtjeva koji ste vi formulirali (primjerice upiti ili prigovori MINI korisničkoj podršci). Mi Vas kontaktiramo vezano uz sve aspekte zaključivanja ugovora ili obrade zahtjeva bez posebnih dopuštenja – primjerice pismeno, putem telefona, komunikacijskih servisa ili e-maila, ovisno o tome koje ste kontakte podatke naveli.

F. Marketinška komunikacija i istraživanje tržišta prema privoli (GDPR 6 (1) (a))

Ako ste zasebno dali privolu za daljnju upotrebu Vaših osobnih podataka, Vaši se osobni podaci mogu koristiti prema odredbi sadržanoj u privoli, primjerice za marketinške aktivnosti i istraživanje tržišta. Dodatni detalji mogu se pronaći na spomenutoj privoli koja se može opozvati u svakom trenutku.

G. Ispunjenje zakonskih obveza UVOZNIKA I MINI-a (GDPR 13(1)(c) and 6(1)(c))

UVOZNIK će obrađivati osobne podatke ako postoji pravna obveza za to. Zbog toga ćemo Vas možda morati kontaktirati ukoliko će Vaše vozilo biti predmetom opoziva ili zahtjevom za servis.

Prikupljeni podaci također se obrađuju radi očuvanja podataka u IT sustavima. Očuvanje podataka u ovom smislu uključuje, ali nije ograničeno na sljedeće radnje:

- *Pohranjivanje i ponovno preuzimanje podatkovnih procesa u IT sustavima*
- *Bilježenje i nadziranje transakcija za provjeru određenih funkcija IT sustava*
- *Otkrivanje i obrana od neovlaštenog pristupa osobnim podacima*
- *Upravljanje nastalim problemima u IT sustavima*

Prikupljeni podaci također se obrađuju kao dio internog upravljanja suglasnošću, pri čemu analiziramo je li Vam pruženo pravilno savjetovanje vezano uz sklapanje ugovora i jesu li distributeri zadovoljili sve zakonske obveze.

MINI je obavezan poštovati brojne zakonske odredbe. Kako bi zadovoljili te odredbe, obrađujemo Vaše podatke do potrebne razine i prema potrebi proslijeđujemo te podatke odgovornima u sklopu zakonskih obveza o izvještavanju.

H. Prijenos podataka odabranoj trećoj strani

Prema Vašoj privoli, podaci prikupljeni pod stavkom B. mogu se proslijediti trećoj strani elektroničkim oblikom putem MINI CarData platforme. Takav prijenos događa se radi odnosa između Vas i treće strane, primjerice pri ispunjavanju uvjeta za policu osiguranja za Vaše vozilo koja ovisi o korištenju vozila. Kao dio MINI CarData platforme, osnovne informacije o telematskim sposobnostima Vašeg vozila mogu biti proslijeđene trećoj strani kako bi im se omogućilo da odrede može li Vaše vozilo koristiti MINI CarData. Više informacija možete pronaći na www.mini-connected.com

MINI proslijeđuje podatke prikupljene tijekom stavka B. trećoj strani na anonimni način s ciljem korištenja usluga poput usluge pomoći na cesti, kartografije i alata, osobito u kombinaciji s visoko-automatiziranim, potpuno automatskom i autonomnom vožnjom.

Prema zakonskim propisima, MINI proslijeđuje podatke i trećoj strani poput javnih službi koje provode zakon.

Koliko dugo pohranjujemo Vaše podatke?

Pohranjujemo Vaše osobne podatke samo onoliko dugo koliko je potrebno za određenu svrhu. Ako se podaci obrađuju za više svrha, automatski se brišu ili pohranjuju na način koji se ne može izravno povezati s Vama, čim se izvrši posljednja svrha za upotrebu podataka.

Kako su Vaši podaci osigurani?

Vaše podatke čuvamo koristeći najsuvremeniju tehnologiju. Sljedeće sigurnosne mjere koriste se kako bi se Vaši osobni podaci zaštitili od zloupotrebe ili nekog drugog oblika neovlaštene obrade:

- pristup osobnim podacima dopušten je ograničenom broju ovlaštenih osoba za određene namjene;
- prikupljeni podaci prenose se samo u šifriranom obliku;
- nadalje, osjetljivi podaci pohranjuju se samo u šifriranom obliku;
- IT sustavi koji se koriste za obradu podataka tehnički su odvojeni od ostalih sustava kako bi se spriječio neovlašteni pristup, primjerice računalnim napadom;
- uz to, pristup tim IT sustavima konstantno se nadzire kako bi se u ranoj fazi otkrila i spriječila moguća zloupotreba.

S kime ćemo dijeliti Vaše podatke i kako ćemo ih zaštititi?

MINI je globalna tvrtka. Obradu osobnih podataka unutar EU čine MINI-evi zaposlenici, glavni uvoznici za tržište, ovlašteni distributeri i servisni partneri koje smo odabrali.

Ako se podaci obrađuju izvan EU, MINI osigurava da se Vaši osobni podaci obrađuju u skladu s Europskom razinom zaštite podataka, koristeći standardizirane EU ugovorne stavke, uključujući odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere. Ako želite pregled točnih zaštita za prijenos podataka u drugim zemljama, molimo, kontaktirajte nas putem niže navedenog kanala komunikacije.

Neke države izvan EU, poput Kanade i Švicarske, EU smatra zemljama u kojima se pruža dovoljna i mjerljiva razina zaštite podataka. Iz tog razloga, prijenos podataka u te države ne zahtijeva dodatnu autorizaciju ili dopuštenje.

Kako možete pregledati i promijeniti Vaše postavke o privatnosti?

Vaše informacije o privatnosti možete pregledati i/ili promijeniti u svakom trenutku putem Connected portala na www.mini-connected.com. Te promjene automatski se povezuju s Vašim vozilom. Ovisno o modelu vozila, također možete i unutar vozila pristupiti odgovarajućem izborniku za privatnost u kojem možete promijeniti te postavke.

Kontaktirajte nas, Prava pružatelja podataka i Vaše pravo na prigovor nadležnom tijelu

U slučaju pitanja vezanih uz naše korištenje Vaših osobnih podataka, molimo započnite s kontaktiranjem MINI korisničke podrške putem e-maila gdp@tomic.hr ili telefonskog broja 01/6301-999 (radno vrijeme od 8:00 do 16:00).

Kao osoba čiji se osobni podaci obrađuju, možete zatražiti određena prava u skladu s odredbom GDPR i u skladu s ostalim odredbama o zaštiti podataka. Iduće poglavlje sadrži objašnjenja vezana uz Vaša prava u odnosu na dane podatke prema GDPR odredbi.

Prava pružatelja podataka

U skladu s odredbom GDPR, imate sljedeća prava kao pružatelj podataka u odnosu prema MINI-u:

Pravo pristupa pružatelja podataka (GDPR članak 15): U svakom trenutku, možete zatražiti informacije o Vašim dostupnim osobnim podacima. Te informacije uključuju podatkovne kategorije koje obrađujemo, razloge iz kojih ih obrađujemo, izvore podataka ako ih nismo prikupili izravno od vas, a prema potrebi, i kome su prosljeđeni podaci. Od nas možete zatražiti jednu besplatnu kopiju Vaših podataka koji su dio ugovora. Ako Vam trebaju dodatne kopije, zadržavamo pravo naplate dodatnih kopija.

Pravo na ispravljanje (GDPR članak 16): Možete zatražiti da ispravimo Vaše podatke. Prema posljednjim dostupnim informacijama, poduzet ćemo prikladne mjere za održanje aktualnosti i točnosti Vaših podataka i nastaviti ih obrađivati.

Pravo na brisanje (GDPR članak 17): Prema članku 17. GDPR odredbe zatražiti brisanje podataka možete zatražiti ako:

- osobni podaci više nisu potrebni u odnosu na svrhu radi koje su prikupljeni;
- povučete privolu na kojoj se temelji obrada podataka i kad više nema zakonske osnove za obradu podataka;
- protivite se obradi Vaših podataka i nema nikakve legitimne osnove za obradu podataka ili se protivite obradi podataka za izravne marketinške svrhe;
- osobni podaci su neovlašteno obrađeni

Ako takva obrada podataka nije potrebna

- za usklađenost sa zakonskom obvezom koja zahtijeva da obradimo Vaše podatke;
- osobito u skladnosti sa zakonskim rokovima očuvanja podataka;
- za utvrđivanje, postavljanje ili obranu pravnih sporova.

Pravo na ograničenje obrade (GDPR članak 18): Možete zatražiti ograničenje obrade podataka ako:

- *ako osporavate točnost osobnih podataka za određeno razdoblje što nam omogućuje da provjerimo točnost osobnih podataka;*
- *obrada je neovlaštena i protivite se brisanju osobnih podataka te umjesto toga zahtijevate ograničenje obrade;*
- *nama više ne trebaju Vaši podaci, ali Vama trebaju radi utvrđivanja, postavljanja ili obrane pravnih sporova;*
- *protivite se obradi čekajući potvrdu slažu li se naši temelji za obradu podataka s vašim očekivanjem.*

Pravo na prenosivost podataka (GDPR članak 20): Vaši podaci će, ukoliko je tehnički izvedivo, biti preneseni drugoj odgovornoj strani na Vaš zahtjev. To pravo je dostupno ukoliko je obrada podataka temeljena na Vašoj privoli ili ako je potrebna u ostvarivanju ugovora. Umjesto preuzimanja kopije Vaših podataka, možete zatražiti da prenesemo podatke izravno trećoj strani koja će nastaviti obrađivati podatke.

Pravo na prigovor (GDPR članak 21): Možete se protiviti obradi osobnih podataka, na temelju Vaše trenutne situacije, u svakom trenutku, ako se obrada podataka temelji na Vašoj privoli ili našim legitimnim osnovama ili onima treće strane. Prestat ćemo obrađivati vaše podatke u tom slučaju. To se neće dogoditi ako možemo dokazati legitimnu svrhu za obradu podataka koja nadilazi Vaš zahtjev ili ako su nam podaci potrebni za utvrđivanje, postavljanje ili obranu pravnih sporova.

Razdoblje za ispunjavanje prava pružatelja podataka

Uvijek se trudimo ispuniti sve zahtjeve unutar 30 dana. To razdoblje može biti produljeno zbog razloga vezanih uz prava pružatelja podataka ili složenosti Vašeg zahtjeva.

Ograničenje informacija za ispunjenje prava pružatelja podataka

U određenim situacijama nećemo moći pružiti Vam informacije vezane uz Vaše podatke zbog zakonskih obveza. Ako smo u takvom slučaju primorani odbiti zahtjev za informacijama, pravovremeno ćemo Vas obavijestiti o razlogu odbijanja.

Prigovori nadležnim tijelima

MINI vrlo ozbiljno shvaća Vaša prava i upite. Ukoliko smatrate da nismo odgovarajuće pristupili Vašem zahtjevu ili prigovoru, imate pravo proslijediti upit u Agenciju za zaštitu osobnih podataka Republike Hrvatske

Vrijedi od: svibanj 2019.

MINI Connected Usluge – Opći uvjeti korištenja

1. MINI Connected Usluge i MINI Connected Ugovor

1.1 Tomić & Co. (u nastavku "MINI"), pružit će korisniku informacije i podršku za usluge (u nastavku „Usluge“) vezane uz vozilo, pod nazivom „MINI Connected“, kao što je određeno ovim Općim komercijalnim uvjetima korištenja (u nastavku „Uvjeti“).

1.2 Trenutna verzija ovih općih uvjeta korištenja može se pročitati, preuzeti ili ispisati u svakom trenutku na www.mini.com.hr. Sve promjene općih uvjeta korištenja bit će objavljene najkasnije šest tjedana prije datuma stupanja na snagu i komunicirane korisnicima, pod uvjetom da je MINI u mogućnosti stupiti u kontakt s korisnikom. Ako je korisnik pristao na elektronički oblik komunikacije s MINI-em (primjerice putem MINI Connected portala za korisnike „My MINI Connected“), promjene se također mogu objaviti putem tog kanala. Opći uvjeti korištenja postat će dio Ugovora ako korisnik ne uputi prigovor prije predviđenog datuma s kojim promjene stupaju na snagu.

1.3 Kako bi se korisnicima pružile Usluge, MINI Connected ugovor mora biti sklopljen između korisnika i MINI-a. MINI Connected ugovor predstavlja osnovni ugovor između MINI-a i korisnika; sam po sebi, bez odabranih dodatnih Usluga, ne predstavlja pristanak ili obvezu plaćanja za korisnika. No, prema ovom osnovnom ugovoru, korisniku je omogućeno koristiti osnovne MINI Connected Usluge koje su prikazane u Opisu Usluga (Stavak 3.1). Osnovne MINI Connected Usluge uključuju funkciju „Intelligent Emergency Call“ (ako je dostupna“. Dodatne MINI Connected Usluge pod MINI Connected ugovorom (ovisno o odabranoj opremi vozila) mogu se doplatiti prilikom kupovine vozila ili naknadno kroz MINI Connected Store.

1.4 Ako korisnik naruči novo MINI vozilo od prodavača (ovlaštenog MINI distributera ili MINI trgovca) koje ima potrebnu standardnu ili dodatnu opremu za određenu Uslugu, to će se smatrati ponudom za sklapanje MINI Connected ugovora s MINI-em za korištenje te Usluge.

- a) Ako je određena Usluga dio standardne opreme novog MINI vozila, MINI Connected ugovor bit će sklopljen između korisnika i MINI-a u istom trenutku kad će biti sklopljen prodajni ugovor za novo MINI vozilo između korisnika i prodavača.
- b) Ako je određena Usluga isključivo dostupna kao dio dodatne opreme novog MINI vozila, korisnik će, nastavno na ponudu, biti obavezan zaključiti MINI Connected ugovor u trenutku kad korisnik više neće moći ukloniti s narudžbe dodatnu opremu koja je odabrana za novo MINI vozilo. MINI Connected ugovor bit će sklopljen između korisnika i MINI-a kad Uslugu aktivira MINI pri početnoj inicijalizaciji novog MINI vozila.

1.5 Ukoliko korisnik odluči da ne želi koristiti MINI Connected usluge, te ako se ugrađena SIM kartica u vozilu deaktivira na korisnikom zahtjev prije isporuke novog vozila, to će se smatrati odstupanjem iz Connected ugovora sklopljenog po Stavku 1.4.

1.6 Ako između MINI-a i korisnika nije sklopljen MINI Connected ugovor prema stavku 1.4, korisnik može sklopiti MINI Connected ugovor za bilo koje vozilo u svojem vlasništvu ili za vozilo za koje ima dopuštenje vlasnika za dugotrajno korištenje, a koje ima odgovarajuću standardnu i dodatnu opremu, prema sljedećim zahtjevima:

- a) Ako je korisnikovo vozilo tehnički u mogućnosti primiti sigurnosni kod, korisnik može dodijeliti vozilo svojem računu putem „My MINI Connected“ korisničkog portala. Kako bi uspješno dodijelio vozilo, korisnik će putem portala „My MINI Connected“ dobiti zahtjev za unos sigurnosnog koda koji je poslan i primljen na vozilo. Potvrdom i unosom sigurnosnog koda koji je poslan na vozilo unutar portala „My MINI Connected“, korisnik želi sklopiti MINI Connected ugovor. MINI Connected ugovor između MINI-a i korisnika bit će sklopljen kad se korisnikovo vozilo pojavi kao dostupno unutar korisničkog portala „My MINI Connected“.
- b) Ako korisnikovo vozilo nije tehnički u mogućnosti primiti sigurnosni kod, korisnik će zatražiti sklapanje MINI Connected ugovora s MINI-em slanjem pravilno ispunjenog identifikacijskog obrasca koji se korisniku pruža nakon unosa potrebnih podataka pri unosu vozila unutar „My MINI Connected“ portala. MINI Connected ugovor između MINI-a i korisnika bit će sklopljen kad se korisnikovo vozilo pojavi kao dostupno unutar korisničkog portala „My MINI Connected“.

1.7 U gore navedenom slučaju (Stavak 1.4), korisnik se odriče potrebe za dodatnim oblikom pristanka.

2. MINI Connected korisnički portal i MINI Connected Store (ako je dostupan)

2.1 Na internetskoj adresi www.mini-connected.com, MINI pruža korisniku MINI Connected korisnički portal, „My MINI Connected“, i „MINI Connected Store“ kao što je definirano ovim općim uvjetima korištenja. Korištenje „My MINI Connected“ i „MINI Connected Store“ je za korisnika besplatno.

2.2 Prije korištenja „My MINI Connected“ i „MINI Connected Store“, korisnik mora prvo postaviti korisnički račun i registrirati se s korisničkim imenom i lozinkom. Osim za „My MINI Connected“ i „MINI Connected Store“, korisnik može koristiti korisnički račun i za ostale MINI-ove ponude poput raznih aplikacija koje su vezane na određene Usluge.

2.3 Korisnik može koristiti „My MINI Connected“ za pregled Usluga koje su aktivirane za vozilo i za upravljanje njima. Kako bi to učinio, korisnikov korisnički račun mora biti povezan s vozilom za koje je korisnik zakupio Usluge i za koje će se Usluge koristiti. Za stvaranje te poveznice, korisnik mora MINI-u pružiti identifikacijski broj vozila i personalizirane identifikacijske oznake koristeći „My MINI Connected“ portal.

2.4 Ovisno o dostupnosti i opremi vozila, korisnik može naručiti Usluge s nadoplatom i besplatne Usluge putem korisničkog sučelja unutar vozila ili putem „My MINI Connected“ portala unutar izbornika „MINI Connected Store“.

2.5 Narudžba Usluga s nadoplatom i besplatnih Usluga putem „MINI Connected Store“ zahtijeva sklapanje MINI Connected ugovora (prema stavkama 1.4 i 1.6); uz to, korisnik mora biti registriran na „My MINI Connected“ portal, vozilo mora biti povezano s korisnikovim korisničkim računom, te moraju biti uneseni podaci poput adrese i detalja o plaćanju.

3. Opis, uvjeti i dostupnost Usluga

3.1 Opseg zasebnih Usluga, njihovih uvjeta i dostupnosti detaljno su opisani tijekom procesa njihova naručivanja kao i na stranici www.mini.com.hr (u nastavku „Opis Usluga“). MINI će navesti troškove tih Usluga zasebno ili zajedno u kontekstu procesa naručivanja nekoliko usluga odjednom.

3.2 Trajanje MINI Connected ugovora prema stavku 1.3 nije definirano. Trajanje ostalih Usluga dodatno naručenih uz osnovne Usluge bit će temeljeno na Opisu Usluga. Općenito, Usluga definiranog trajanja s naplatom imat će trajanje od najviše dvije godine i automatski će biti produljena u trajanju od najviše godinu dana ukoliko korisnik ne zatraži prekid usluge šest tjedana prije datuma isteka usluge.

3.3 Usluge se pružaju putem SIM kartice ugrađene u vozilo. Iz tog razloga, Usluge su u određenoj mjeri geografski ograničene prijemom signala i dosegom prijenosa radijskog signala određenog mrežnog operatera, a znatno ga mogu narušiti vremenski uvjeti, topografske okolnosti, položaj vozila i prepreke (mostovi, zgrade). Uz to, za pružanje Usluga potrebna je funkcionalna i ispravna mobilna komunikacijska mreža koju koristi ugrađena SIM kartica.

3.4 Prekidi u isporuci Usluga mogu nastupiti zbog više sile, uključujući štrajkove, prekide poslovanja i zahtjeve nadležnih tijela, kao i zbog tehničkih razloga i ostalih mjera, primjerice poput sustava koji pripadaju MINI-u, radova pružatelja prijenosnih podataka i mrežnih operatera za poboljšanje usluge (održavanje, popravci, ažuriranje softvera, proširenja). Prekidi u isporuci Usluga mogu nastupiti zbog kratkotrajnog prekapacitiranja koji nastaje zbog naglog zahtjeva za Uslugama ili zbog prekida u telekomunikacijskim sustavima. MINI će odmah poduzeti sve razumne korake za ispravak takvih prekida i usmjeriti resurse u ispravljanje nastalih poteškoća.

3.5 Korisnik može obavijestiti MINI službu za korisnike (vidi stavak 9) vezano uz svaku poteškoću pri isporuci Usluga.

3.6 MINI zadržava pravo izmijeniti Uslugu ukoliko je ta izmjena razumna za korisnika u odnosu na ukupnu ugovorenu Uslugu. U slučaju daljnje izmjene Usluga to se može korisniku javiti pismenim putem ili elektroničkim oblikom komunikacije (primjerice putem portala „My MINI Connected“), korisnik može izvanredno prekinuti Uslugu unutar šest tjedana od primitka obavijesti o promjeni i besplatno je deaktivirati putem MINI Connected pozivnog centra (vidi stavak 9).

4. Korištenje Usluga

4.1 Korisnik ne može koristiti Usluge za ilegalne svrhe, a pobrinut će se da i treća strana to ne čini. Korisnik nije ovlašten prosljeđivati podatke i informacije primljene tijekom korištenja Usluga s trećom stranom u komercijalne svrhe ili obrađivati prikupljene podatke.

4.2 Korisnik će snositi troškove zloupotrebe usluge Emergency Call Service.

4.3 MINI Connected ugovor između MINI-a i korisnika, kao i Usluge koje je korisnik ugovorio, povezane su s vozilom i ne mogu biti prebačene na drugo vozilo ili korištene u drugom vozilu.

5. Deaktiviranje Usluga, prekid MINI Connected ugovora

5.1 Korisnik može putem ovlaštenog MINI distributera ili servisnog partnera u svakom trenutku zatražiti deaktivaciju SIM kartice. Deaktivacija SIM kartice deaktivira sve ugovorene Connected Usluge, uključujući osnovne Usluge. Deaktivacija će također deaktivirati uslugu Intelligent Emergency Call. Ukoliko je dostupna, usluga „Legal Emergency Call“, ne može se deaktivirati na zahtjev korisnika.

5.2 MINI i korisnik mogu prekinuti MINI Connected ugovor (na ugovor se odnosi uvjet neodređenog trajanja prema stavku 2.2) kao i svaku Uslugu neodređena trajanja, u svakom trenutku, uz najavu šest tjedana unaprijed. Za ugovorene usluge koje imaju određeno vremensko trajanje, vrijedi mogućnost otkazivanja zahtjevom za prekid ugovora, najkasnije šest tjedana prije datuma prestanka trajanja ugovora, u protivnom će automatski biti produljene.

6. Prodaja ili trajno prebacivanje vozila

6.1 Korisnik nema pravo prenijeti svoj postojeći MINI Connected ugovor sklopljen s MINI-em trećoj strani bez MINI-eva dopuštenja. To se odnosi i na slučaj u kojem korisnik svoje vozilo prodaje ili daje na trajno korištenje trećoj strani.

6.2 U slučaju prodaje ili prijenosa vozila radi trajnog korištenja na treću stranu, korisnik će se pobrinuti da su svi osobni podaci, koji su bili spremljeni unutar vozila, izbrisani. Uz to, korisnik mora ukloniti poveznicu između vozila i korisnikova korisničkog računa putem portala „My MINI Connected.“

6.3 Korisnik mora obavijestiti treću stranu kojoj prodaje ili prenosi vozilo o svim aktivnim ili deaktiviranim uslugama.

6.4 U slučaju prodaje ili prijenosa vozila radi trajnog korištenja na treću stranu, korisnik će imati pravo, uz mogućnost prekida ugovora, prema stavku 6.2, prekinuti Uslugu određenog vremenskog trajanja uz najavu šest tjedana unaprijed. Ukoliko korisnik

prekine Uslugu određenog vremenskog trajanja prije kraja, cijena usluge koja je već plaćena za Uslugu neće biti refundirana za preostale dane do isteka prvotnog datuma ugovora.

7. Pravo otkazivanja za korisnike

Ukoliko je korisnik potrošač prema građanskom pravu, korisnik ima pravo na otkazivanje sklopljenog ugovora unutar 14 dana od sklapanja prema stavku 1, kao i zasebnih ugovorenih usluga, ukoliko je ugovor sklopljen na daljinu.

Idući dio sadrži informacije za korisnika o pravu prekida:

Pravo otkazivanja

Imate pravo otkazati ovaj ugovor unutar četrnaest dana od sklapanja bez pojašnjavanja razloga.

Razdoblje za otkazivanje je četrnaest dana od datuma sklapanja ugovora.

Kako biste iskoristili svoje pravo na prekidanje ugovora, morate nas obavijestiti (Tomić & Co. – Folnegovićeva 12, 10000 Zagreb), Hrvatska putem nedvosmislene izjave vaše odluke da želite otkazati ugovor (primjerice putem pisma poslanog poštom, faksom ili emailom).

Smatra se da ste unutar razdoblja prekida ugovora ukoliko pošaljete obavijest kojom izjavljujete svoje pravo prekida ugovora prije kraja razdoblja u kojem je moguće zatražiti prekid ugovora..

Posljedice otkazivanja

Ukoliko otkazete ovaj ugovor, moramo Vam isplatiti sve uplate koje smo primili od vas – uključujući troškove dostave (uz iznimku dodatnih troškova koji mogu nastati Vašim odabirom vrste dostave koja se razlikuje od najjeftinije standardne dostave koju nudimo) – odmah, najkasnije četrnaest dana nakon što smo zaprimili Vašu obavijest o otkazivanju ugovora. Za povrat sredstava koristit ćemo isti način plaćanja koji ste koristili pri izvornom plaćanju, osim ako s vama ne dogovorimo drugačije. Ni pod kojim uvjetima neće Vam biti naplaćena naknada za ovaj povrat uplaćenih sredstava.

Ako ste zatražili da Usluge započnu tijekom razdoblja otkazivanja, dužni ste nam platiti odgovarajući iznos koji je proporcionalan vremenskom razdoblju korištenja Usluge do trenutka kad ste nas obavijestili o svojem pravu o otkazivanju ugovora, a prema ukupnom opsegu Usluge opisane u ugovoru.

Primjerak obrasca za otkazivanje ugovora

(Ukoliko želite otkazati ugovor, molim Vas ispunite ovaj obrazac i povratno nam ga pošaljite).

Za: Tomić & Co. – Folnegovićeva 12, 10000 Zagreb, Hrvatska,
E-Mail: tehnika@tomic.hr

- Ja/Mi (*) ovim putem otkazujem ugovor koji sam ja/mi (*) sklopio s vezano uz kupovinu sljedećih proizvoda (*)/isporuke sljedećih Usluga (*) – naručenih na (*)/primljenih na (*)
- Ime korisnika
- Adresa korisnika
- Potpis korisnika
- Datum

(*) Odaberite važeći jezični oblik.

8. Kontakt

MINI Službu za korisnike možete kontaktirati na tehnika@tomic.hr.

MINI Connected Hotline dostupan je na broj telefona 01/6301-999.

9. Odgovornost

9.1 MINI ne preuzima nikakvu odgovornost za točnost ili aktualnost podataka i informacija koje se pojavljuju kroz isporuku Usluga.

9.2 MINI ne preuzima nikakvu odgovornost za posljedice prekida u isporuci i funkcionalne smetnje Usluge, osobito u slučajevima opisanima u stavku 3.3 i 3.4.

9.3 U slučaju nesvjesne nemarnosti, MINI će biti odgovoran samo ako su narušene znatne ugovorne obveze (glavne obveze), primjerice one koje su nametnute MINI-u u smislu sadržaja i svrhe ili ispunjenja koje omogućuju ugovoru da bude pravilno

ispunjen i na koji se korisnik, po ispunjenju, oslanja i može osloniti. Ta je odgovornost ograničena na tipične predvidljive štete u trenutku kad je ugovor sklopan.

9.4 Osobna odgovornost MINI-evih predstavnika, zastupnika i zaposlenika za štetu koja može nastati kroz nesvjesnu nemarnost također je ograničena na način opisan u prethodnom stavku.

9.5 MINI-eva odgovornost u slučaju svjesnog skrivanja nedostatka, temeljena na riziku nabave i zakona o odgovornosti o proizvodima, ovim putem ostaje neupitna. Ograničenja odgovornosti ne odnose se u slučaju namjere, nemarnosti, nastale smrti, ozljede ili narušavanja zdravlja.

10. Obrada podataka i zaštita podataka

10.1 Podaci koje je korisnik unio kroz portale „My MINI Connected“ ili „MINI Connected Store“ automatski se šifriraju kroz SSL protokol (Secure Sockets Layer protokol). SSL je industrijski standard za prijenos povjerljivih podataka putem interneta.

10.2 MINI će, unutar zakonskih okvira, prikupiti, sačuvati i koristiti osobne podatke koje je korisnik pružio, ukoliko je to potrebno za uspostavu, kreiranje sadržaja ili izmjenu ugovornog odnosa, kao i za fakturiranje Usluga. Detalji o obradi osobnih ili podataka vezanih uz vozilo unutar opsega zasebnih Usluga mogu se pronaći u objašnjenju Usluga ili na www.mini.com.hr.

10.3 Korisnik će odmah javiti MINI-u sve promjene svojih osobnih podataka koji mogu utjecati na ugovorni odnos ili na fakturiranje Usluga.

10.4 Korištenje podataka potrebno za pravilno fakturiranje Usluga (podaci za fakturiranje) MINI može sačuvati i koristiti nakon kraja razdoblja korištenja usluge, sve dok fakturiranje nije dovršeno. Gdje je potrebno za otkrivanje i sprječavanje nepriličnog korištenja Usluga, podaci o korisniku i podatkovni promet može biti sačuvan nakon kraja razdoblja korištenja.

10.5 Podaci prikupljeni korištenjem Usluga mogu biti analizirani u svrhu nadzora kvalitete, ali samo na potpuno anonimni način.

11. Obrada podataka i zaštita podataka

11.1 Podaci koje je korisnik unio kroz portale „My BMW ConnectedDrive“ ili „BMW ConnectedDrive Store“ automatski se šifriraju kroz SSL protokol (Secure Sockets Layer protokol). SSL je industrijski standard za prijenos povjerljivih podataka putem interneta.

11.2 BMW će, unutar zakonskih okvira, prikupiti, sačuvati i koristiti osobne podatke koje je korisnik pružio, ukoliko je to potrebno za uspostavu, kreiranje sadržaja ili izmjenu ugovornog odnosa, kao i za fakturiranje Usluga. Detalji o obradi osobnih ili podataka vezanih uz vozilo unutar opsega zasebnih Usluga mogu se pronaći u objašnjenju Usluga ili na www.bmw.hr/connecteddrive.

11.3 Korisnik će odmah javiti BMW-u sve promjene svojih osobnih podataka koji mogu utjecati na ugovorni odnos ili na fakturiranje Usluga.

11.4 Korištenje podataka potrebno za pravilno fakturiranje Usluga (podaci za fakturiranje) BMW može sačuvati i koristiti nakon kraja razdoblja korištenja usluge, sve dok fakturiranje nije dovršeno. Gdje je potrebno za otkrivanje i sprječavanje nepriličnog korištenja Usluga, podaci o korisniku i podatkovni promet može biti sačuvan nakon kraja razdoblja korištenja.

11.5 Podaci prikupljeni korištenjem Usluga mogu biti analizirani u svrhu nadzora kvalitete, ali samo na potpuno anonimni način.

Izmjena.: svibanj 2019.

BMW / BMWi Connected Services / MINI Connected Services

Iduće usluge ili paketi usluga dostupni su u Hrvatskoj. Paketi usluga mogu uključivati različite usluge ovisno o tehničkim mogućnostima / opremi Vašeg vozila. Kliknite na uslugu kako biste prikazali daljnje detalje.

- *BMW; BMWi; MINI; Apple CarPlay® Preparation*
- *BMW; BMWi; MINI; Concierge Services*
- *BMW; BMWi; MINI; Customer Hotline*
- *BMWi; MINI; eDrive Services*
- *BMW; BMWi; MINI; Legal Emergency Call*
- *BMW; BMWi; MINI; My Info*
- *BMW; BMWi; MINI; USB Navigation Map Update*
- *BMW; BMWi; MINI; Real Time Traffic Information*
- *BMW; BMWi; MINI; Remote Services*
- *BMW; BMWi; MINI; Teleservices*
- *BMW; BMWi; MINI; Vehicle Apps - BMW/MINI Online*
- *BMW; BMWi; Anonimna evaluacija podataka senzora i informacija o korištenju za povećanje kvalitete i razvoj proizvoda*
- *BMW; BMWi; Connected+*
- *BMW; Digital Key*
- *BMW; Intelligent Functions*
- *BMW; In-Car Experiences*

Dužina trajanja usluga

Ukoliko ste kupili Usluge s narudžbom vozila BMW / BMWi / MINI (izravno iz tvornice) vrijede sljedeći uvjeti. Trajanje usluge se može produžiti putem BMW Connected Store / MINI Connected Store, ako je dostupno.

Trajanje Usluge: bez ograničenja

Usluga prati životni vijek vozila

Trajanje Usluge: 3 godine

Usluga traje 3 godine i može biti produžena

Trajanje Usluge: 1 godina

Usluga traje 1 godinu i može biti produžena

Trajanje Usluge: 3 mjeseca

Usluga traje 3 mjeseca i može biti produžena

Teleservices (6AE)

BMW, BMWi: Teleservices [bez ograničenja], Anonimna evaluacija podataka senzora i informacija o korištenju za povećanje kvalitete i razvoj proizvoda [bez ograničenja]

MINI: Teleservices [bez ograničenja]

Apple CarPlay Preparation (6CP)

BMW; BMWi; MINI; [bez ograničenja]

Connected Services (6AK)

BMW, BMWi, MINI: Customer Hotline [bez ograničenja], Vehicle Apps - BMW/MINI Online [3 godine]

eDrive Services (6AG)

BMWi, MINI: eDrive Services [bez ograničenja]

Legal Emergency Call (6AF)

BMW, BMWi, MINI: Legal Emergency Call [bez ograničenja]

Real Time Traffic Information (6AM)

BMW, BMWi, MINI: Real Time Traffic Information [3 godine]

Concierge Services (6AN)

BMW, BMWi, MINI: Concierge Services [3 godine]

Remote Services (6AP)

BMW, BMWi, MINI: Remote Services [bez ograničenja]

Digital Key (322)

BMW: Digital Key [1 godina]

Live Cockpit (6U1)

BMW: Legal Emergency Call [bez ograničenja], My Info [bez ograničenja], Teleservices [bez ograničenja], Vehicle Apps - BMW/MINI Online [3 godine], Anonimna evaluacija podataka senzora i informacija o korištenju za povećanje kvalitete i razvoj proizvoda [bez ograničenja], Connected+ [3 godine]

Live Cockpit Plus (6U2)

BMW: Legal Emergency Call [bez ograničenja], My Info [bez ograničenja], Teleservices [bez ograničenja], Vehicle Apps - BMW/MINI Online [3 godine], USB Navigation Map Update [3 godine], Anonimna evaluacija podataka senzora i informacija o korištenju za povećanje kvalitete i razvoj proizvoda [bez ograničenja], Connected+ [3 godine]

Live Cockpit Professional (6U3)

BMW: Legal Emergency Call [bez ograničenja], My Info [bez ograničenja], Teleservices [bez ograničenja], Vehicle Apps - BMW/MINI Online [3 godine], USB Navigation Map Update [3 godine], Anonimna evaluacija podataka senzora i informacija o korištenju za povećanje kvalitete i razvoj proizvoda [bez ograničenja], Connected+ [3 godine]

Connected Package (6C1)

BMW: Concierge Services [3 godine], Remote Services [3 godine]

Connected Package Plus (6C2)

BMW: Concierge Services [3 godine], Remote Services [3 godine], Real Time Traffic Information [3 godine], Apple Carplay Preparation [3 godine]

Connected Package Professional (6C3)

BMW: Concierge Services [3 godine], Remote Services [3 godine], Real Time Traffic Information [3 godine] Apple Carplay Preparation [3 godine], Intelligent Functions [3 godine], In-Car Experiences [3 godine]

Services Purchased Online

Paket usluga ili usluge mogu se kupiti uz izvornu narudžbu vozila ili se mogu kupiti / obnoviti uz naplatu odvojeno putem „My BMW Connected“ / „My MINI Connected“ internetske stranice. Usluge trajanja 12 mjeseci, 6 mjeseci i 1 mjesec mogu se se produžiti.

Dostupnost usluga izvan Vaše države

BMW pruža potpunu dostupnost i kvalitetu usluge u zemlji u kojoj ste ugovorili usluge ConnectedDrive. Kada putujete izvan Hrvatske funkcionalnost i dostupnost vaših ConnectedDrive usluga ovise o zakonskim ograničenjima i regionalno različitim mrežnim kvalitetama. U svim drugim regijama vaše usluge mogu biti umanjene ili uopće ne funkcioniraju.

Kako deaktivirati

Možete deaktivirati osnovne usluge BMW Connected / MINI Connected putem ovlaštenog BMW ili MINI distributera ili servisnog partnera. Deaktivacijom tih Usluga također ćete deaktivirati SIM karticu ugrađenu u vozilo. Iz tog razloga neće funkcionirati ni usluga emergency call kao ni ostale Usluge.

Dodatne usluge možete deaktivirati putem portala “My BMW Connected” / “My MINI Connected”.

Ukoliko je vozilo opremljeno sa zakonski obveznim EU Emergency Call (od travnja 2018. vrijedi samo za BMW i BMWi) deaktivacija BMW Connected osnovnih usluga neće deaktivirati SIM karticu ugrađenu u vozilo. Ona mora ostati aktivna kako bi EU Emergency Call mogao funkcionirati.